

1. Record Nr.	UNICAMPANIASUN0099885
Autore	Voci, Pasquale
Titolo	2: Parte speciale : successione ab intestato, successione testamentaria / Pasquale Voci
Pubbl/distr/stampa	Milano : Giuffrè, 1963
Edizione	[2. ed. rifatta]
Descrizione fisica	XVI, 1076 p. ; 22 cm. - Biblioteca Lauria.
Disciplina	349.37
Soggetti	Successioni - Diritto romano
Lingua di pubblicazione	Italiano
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
2. Record Nr.	UNINA9910987794403321
Autore	Cailleux Dorothée
Titolo	Autour de la Traduction
Pubbl/distr/stampa	Bern : , : Peter Lang AG International Academic Publishers, , 2024 ©2024
ISBN	3-0343-4880-0
Edizione	[1st ed.]
Descrizione fisica	1 online resource (228 pages)
Collana	Travaux Interdisciplinaires et Plurilingues Series ; ; v.38
Altri autori (Persone)	QuaquarelliLucia ReggianiLicia SantoneLaura
Soggetti	Autour Cailleux Dorothee Laura Licia Lucia Quaquarelli Reggiani resonances rythmes Santone Thierry

traduction  
Traduction  
traduction de la voix  
Traduction et anthropologie  
traduction et intraduisible  
traduction et publicite  
traduction et rythme  
traduction poetique  
Traductologie  
voix  
Waser

Lingua di pubblicazione

Francese

Formato

Materiale a stampa

Livello bibliografico

Monografia

Nota di contenuto

Cover -- Series Information -- Copyright Information -- Table des matières -- Préface « Le même-autre qui se cache dans ma propre langue ». Le partage des voix et la traduction au bord des langues (Martin Rueff) -- Introduction -- Première partie À l'écoute de la voix -- Iván Fónagy: au commencement était la « vive voix » -- Le corps dans le langage. La « vive voix » du poème -- Références bibliographiques -- Deuxième partie Entre rythme, corps et langage -- Jacqueline Risset traductrice de Dante -- Jacqueline Risset traductrice de Federico Fellini -- La (auto)traduction d'Anna Livia Plurabelle. L'élangues de Joyce -- Traduire la voix. Le William Blake de la créatrice surréaliste Giovanna -- Traduire le « vertige de l'expansion ». Sur Madame Bovary -- Références bibliographiques -- Troisième partie Entre traduisible et intraduisible -- Le double étrange(r) au prisme de l'ethnographie -- Sur la traduction/remédiation: Dieu d'eau de Marcel Griaule -- La bande dessinée: traduction ou adaptation ? Le cas de L'arabo del futuro 1 -- Dire et traduire le slogan -- Dictionnaire détourné, traduction et notion d'intraduisible -- Références bibliographiques -- Titres de la collection.

Sommario/riassunto

De la traduction poétique à la traduction en tant qu'expérience de métissage du double étranger, de la traduction/remédiation des papiers de terrain de Marcel Griaule aux dictionnaires détournés et à la parole publicitaire, il s'agit de se rendre sensible aux effets de bougé entre le familier et l'étranger, et d'appréhender, à différents niveaux.